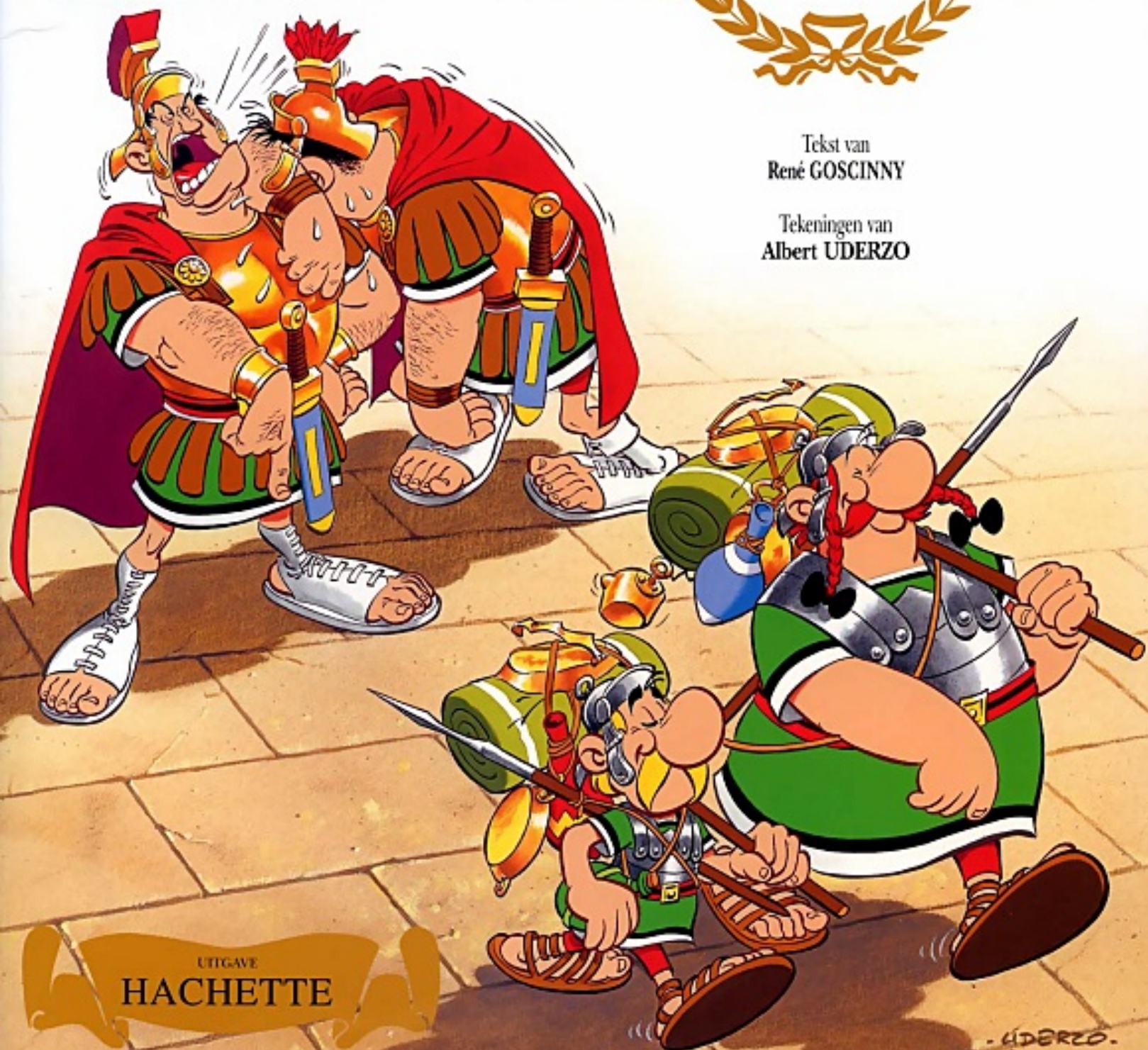


R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

Asterix ALS LEGIOENSOLDAAT

Tekst van
René GOSCINNY

Tekeningen van
Albert UDERZO



UITGAVE
HACHETTE

GOSCINNY EN UDERZO
PRESENTEREN
EEN AVONTUUR VAN ASTERIX

ASTERIX ALS LEGIOENSOLDAAT

Tekst van René GOSCINNY

Tekeningen van Albert UDERZO



UITGAVE

 HACHETTE

HACHETTE LIVRE - 43, quai de Grenelle, 75905 Paris Cedex 15



DE AVONTUREN VAN ASTERIX DE GALLIËR

1	ASTERIX DE GALLIËR	12	ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN	22	DE GROTE OVERSTEEK
2	HET GOUDEN SNOEIMES	13	ASTERIX EN DE KOPEREN KETEL	23	OBELEX & CO.
3	ASTERIX EN DE GOTHEN	14	ASTERIX IN HISPANIA	24	ASTERIX EN DE BELGEN
4	ASTERIX EN DE GLADIATOREN	15	DE INTRIGANT	25	DE BROEDERTWIST
5	ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIA	16	ASTERIX EN DE HELVETIËRS	26	DE ODYSSEE VAN ASTERIX
6	ASTERIX EN CLEOPATRA	17	DE ROMEINSE LUSTHOF	27	DE ZOON VAN ASTERIX
7	DE KAMPIOEN	18	DE LAUWERKRANS VAN CAESAR	28	ASTERIX IN INDUS-LAND
8	ASTERIX EN DE BRITTEN	19	DE ZIENER	29	DE ROOS EN HET ZWAARD
9	ASTERIX EN DE NOORMANNEN	20	ASTERIX OP CORSICA	30	DE BEPROEVING VAN OBELEX
10	ASTERIX EN HET 1 ^{STE} LEGIOEN	21	HET GESCHENK VAN CAESAR	31	ASTERIX EN LATRAVIATA
11	HET IJZEREN SCHILD				

VERSCHENEN BUITEN DE REEKS

HOE DE KLEINE OBELEX IN DE KETEL VAN DE DRUÏDE VIEL
HET PRETPAKKET

FAWC
For Anyone Who Cares

Kijk ook de officiële website <http://nl.asterix.com>

Vertaling: Frits van der Heide

Lettering: Studio Meini

Coördinatie: Studio "Et Cetera"

© 1967 GOSCINNY-UDERZO

Franse titel: ASTÉRIX LÉGIONNAIRE

Voor deze uitgave en de Nederlandse vertaling:

© 1999 HACHETTE

ISBN 2-01-210132-1

Printed in France by Clerc s.a.

Loi n° 49556 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse.



HET GALLISCHE DORP

GROOTMOCVM

LAVDANVM

AQVARIVM

ADRVNDVM

ARMORICA

GALLIA

(Romeins gebied)

50 v. Chr.

*HET LAND
DER KELTEN*

AQVITANIA

PROVINCIA
NARBONENSIS

LVTETIA
(Parijs)

BELGICA

ZO'N 2000 JAAR GELEDEN WAS HEEL GALLIË (ZO HEETTE FRANKRIJK TOEN) BEZET DOOR SOLDATEN VAN DE ROMEINSE VELDHEER JULIUS CAESAR. HÉÉL GALLIË? NEE, EEN KLEIN DORP BLEEF DAPPER WEERSTAND BIEDEN AAN DE OVERHEERSERS EN MAAKTE HET LEVEN VAN DE ROMEINEN IN DE OMRINGENDE LEGERPLAATSEN BEPAALD NIET GEMAKKELIJK...



ASTERIX, DE HELD VAN DIT VERHAAL. KLEIN, SLIM, VOL IDEEËN EN ALTIJD BEREID OM DE MEEST HACHELIJKE OPDRACHTEN UIT TE VOEREN. ASTERIX DANKT ZIJN BOVENMENSELIJKE KRACHT AAN DE TOVERDRANK VAN DE DRUÏDE PANORAMIX...



OBELIX, DE ONAFSCHEIDELIJKE METGEZEL VAN ASTERIX. MENHIRHOUWER VAN BEROEP EN IN ZIJN VRIJE TIJD GROOT LIEFHEBBER VAN EVERZWIJNEN. OBELIX IS ALTIJD BEREID MET ASTERIX OP AVONTUUR TE GAAN. HIJ IS STEEVAST VERGEZELD VAN IDEFIX, DE ENIGE HOND OP AARDE DIE SPONTAAN BEGINT TE JANKEN ALS ER EEN BOOM WORDT GEVELD.



PANORAMIX, DE EERBIEDWAARDIGE DRUÏDE. MET ZIJN GOUDEN SNOEIMES SNIJDT HIJ MARETAK, WAARMEE HIJ ZIJN BEFAAMDE TOVERDRANK BEREIDT DIE ONOVERWINNELIJK MAAKT. MAAR HIJ KENT NOG VELE ANDERE GEHEIME RECEPTEN...



KAKOFONIX IS DE BARD, OFTEWEL DE DORPSZANGER. DE MENINGEN OVER HEM ZIJN VERDEELD: HIJ VINDT ZICHZELF GENIAAL EN DE ANDERE DORPSBEWONERS VINDEN DAT NIET. ALS HIJ Z'N MOND HOUDT, WORDT HIJ ECHTER ZEER GEWAARDEERD.



HEROÏX, TENSLOTTE, IS HET STAMHOOFD. DEZE STATIGE, DAPPERE, LICHTGERAAKTE KRIJGER WORDT DOOR ZIJN MANNEN GERESPECTEERD EN DOOR ZIJN VIJANDEN GEVREESD. HEROÏX IS MAAR VOOR ÉÉN DING BANG EN DAT IS DAT DE HEMEL OP Z'N HOOFD VALT. MAAR DAAROVER ZEGT HIJ ALTIJD: "DAT ZAL M'N TIJD WEL DUREN!"











IK WEET EEN PLEK, VLAAGW DE GROTE EIK, WAAR EEN HELEBOEL MOOIE, BLAUWE BLOEMETJES GROEIEN... SUBTIEL EN ROETISCH...

ER KOMEN MENSEN AAN, BIJ MERCURIUS! MUGSCHEN ZIJN HET DE GALLIERS! LATEN WE ONS VER-SCHUILEN!

DAAR! ACHTER DE GROTE EIK!

OH, NEE... IK GELOOF DAT ZE DEZE KANT OP KOMEN!

ONZE EXCUSES... WE WISTEN NIET DAT HET VERBODEN WAS OM OP BLAUWE BLOEMETJES TE...

TSJOK!

WANNEER OBELIX SCHOON SCHIP HEEFT GEMAAKT...

HET PROBLEEM MET JULLIE ROMEINEN IS, DAT JULLIE NIET SUBTIEL ZIJN EN OOK NIET ROETISCH...

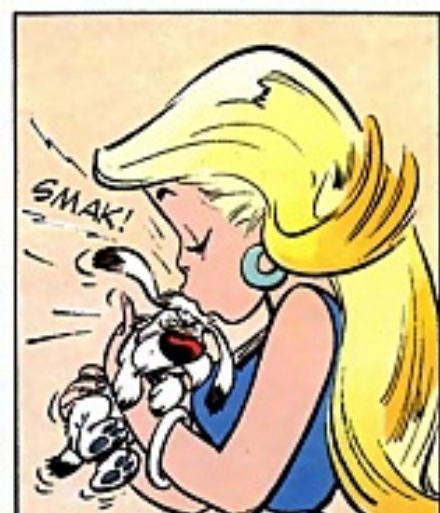
HET PROBLEEM MET MIJ IS DAT IK VERLEGEN BEN.

HOORDE JE WAT DIE KOLOS ZEIT?

JA! RARE JONGENS, DIE GALLIERS!





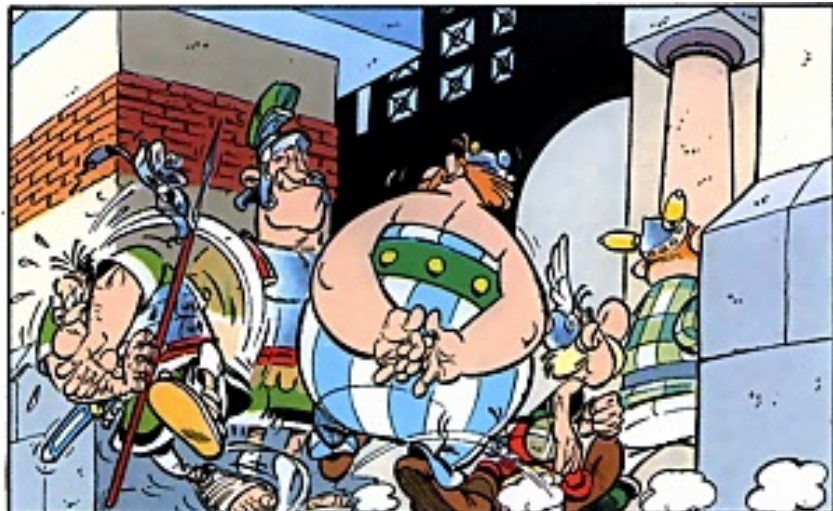














DIT ZIJN DE NIEUWE
GOLDATEN.

GOED, ZEG ZE
DAT ZE ZICH UIT-
KLEDEN.

UITKLEDEN!

Uitkleden!

Te mager voor een legioen-
soldaat zegt-ie!

Ik zit onder het
minimumgewicht,
zegt-ie!

DE
EGYPTENAAR
VERBAAST
ZICH OVER DE
REGEELS IN DE
GALLISCHE
HERBERGEN.
HIJ ZEGT
DAT...

**DAT KAN ME
NIET SCHELEN!
HIJ IS GOED
GENOEG VOOR
CAESARS LEGIOE-
NEN! IEDEREEN
ERUIT!**

WE GAAN
JULLIE AAN-
KLEDEN.

JIJ WEET OOK
NIET WAT JE
WILT!

RARE JONGENS,
DIE ROWEINEN.

Wat zegt
die
Galliër?

Hij zegt dat de
centurio niet weet
wat hij wil.

WIE HEEFT JE GEZEGD
DAT TE VERTALEN?!

Wat zegt de
centurio?

WAT ZEGT DE GOOT?

MOET IK DAT
VERTALEN OF
NIET?

GNGNGNGNGNGNG

LUISTER, WE ZIJN
HIER NIET VOOR ONZE
LOL. WAAR MOETEN
WE NU NAARTOE? DE
DISCIPLINE IS HIER
VER TE ZOEKEN!









DE EGYPTENAAR
WIL GRAAS HET
MENU ZIEN.

ZOUDEN ZE EVER-
ZWIJN HEBBEN,
DENK JE?

STEL JE ER NIET
TE VEEL VAN VOOR. HOE
STERKER HET LEGER,
HOE BEZOEDER HET
ETEN. DAT HOUDT HET
SLECHTE HUMEUR
ERIN BIJ DE
SOLDATEN.



FLOTS!



PLOTS!

SLUB!



PLOTS!

IK WIST NIET DAT DE
ROMEINSE LEGIOENEN ZO
STERK WAREN!



DE
EGYPTENAAR
WIL GRAAS DE
CHEF ZIEN.

ONDER DEZE CON-
DITIES BLIJF IK NIET
VOOR MINDER DAN
12 AS!

DA'S ETEN
VOOR GOTEN!

Bij ons word
je voor minder
gebieterendeeld!



VERTEL, WAT
IS DIT VOOR
SPIL?

HET DAGELIJKSE RANTSOEN
VAN EEN LEGIOENSOLDAAAT:
TARWE, GOEK EN KAAS. IN
EEN ROT GEKOOKT, DAT
SCHELT TWÉ.



GA JE MEE NAAR DE
KEUKEN, ASTERIX?

JE HAALT ME
DE WOORDEN UIT DE
MOND, OBELIX



DELICIEUS! ZEER SMAKELIJK,
IS HET NIET?

?



HÉ!
MAAK JIJ HET
ETEN KLAAR?



WAT DOEN JULLIE
HIER, BIJ VESTA?

LAAT MIJ MAAR
EVEN, ASTERIX.



WAT JIJ KLAAR-
MAAKT, IS NIET
LEKKER.

HOHOHO!



JULLIE WILLEN
ZEKER IETS VER-
FINDER?

JA, NOU!
EVERZWYN!

EN IN
VOLDOENDE
HOEVEELHEDEN.
WE HEBBEN ONZE
KRACHT HARD
NODIG!



EN 'N TOETJE ZEKER?
JULLIE WILLEN
ZEKER WEL EEN
TOETJE?

MMMMH... WAT
VIND JIJ, OBELIX?
EEN TOETJE?

JA, NOU!
JA, NOU!



VERDWIJN OF
IK LAAT JULLIE
IN HET CACHOT
GOOIEN!



MAS IK VRIENDELIJK
TEGEN HEM DOEN,
ASTERIX?

GA JE GANG,
OBELIX.



BAFFF!

GRAAS GEDAAN.



PLONS!

EN LIJSTER GOED,
ROMEIN! ELKE KEER
DAT WE ONTEVREDEN
ZIJN OVER HET ETEN,
KOMEN WE EVEN
LANGS. GA JE MEE,
OBELIX?



ZIJN ZE WEG?

JA.



GOED. GA EVERZWYNEN
KOPEN OP DE MARKT. EN
MEEL, EIENEN, GUIKER EN
GEKONFUTE VRUCHTEN.
EN DOOF HET VUUR ONDER
M'N KETEL VOORDAT JE
WEGGAAT.







ZE HEBBEN KENNELIJK
HAAST, DIE BARBAREN!
MAAR DAT ZAL ZE
STRAKS WEL OP-
BREKEN, BIJ
JUPITER!



IEDEREEN NEEMT EEN
ZAK! EN SNEL EEN BEETJE.
BIJ MERCURIUS!



WIE ROEPT HIJ?

EEN KRUIER.



IK WIL NIE-
MAND MEER
HOREN!
LOPEN!



Hij zegt dat
de service hem
zwaar tegen-
valt.

BELENOS, APOLLO EN RA ZIJN
DE REKRUTEN NIET GUNSTIG
GEZIND. DE ZON BRANDT MEE-
DOGENLOOS AAN EEN WOL-
KENLOZE HEEMEL...



ZO KAN HET NIET
LANGER, OBELIX!

ZEKER NIET!

JULLIE GRAPPEMAKERS
PIEPEN NU WEL ANDERS.
HE? JULLIE KUNNEN JE LOL
NU WEL OP. HE? NIKS VIS
COMICA MEER.
HE?



MAAK JE GEEN
ZORGEN. HET
KOMT HEUS WEL
VOOR ELKAAR.

PRECIES. WE
HEBBEN NIET
DE HELE DAG
DE TIJD!

?!



GEEF ONS JULLIE
BEPAK-
KING!

WAT?!



EN NU IN LOOPRAS!
WE WORDEN IN
AFRIKA VER-
WACHT!

HOE EERDER WE KLAAR
ZIJN MET DEZE ONZIN,
HOE BETER!



ONDER AANVOERINGS VAN CENTURIO
HOTELTERMINUS VERLATEN DE GOLDA-
TEN VAN HET 1^e LEGIOEN, 3^e COHORT,
2^e MANIPEL, 1^e CENTURIE DE STAD
CONDATE...



DE COLONNE VAN HET 1^o LESOEN.
3^o COHORT, 2^o MANIPEL, 1^o CENTURIE IS
NOG STEEDS OP PAD, MAAR DE INDELING
ERVAN IS ENIGGGING GEWIJZIGD...



HALT!
WE MAKEN HIER
KAMP VOOR DE
NACHT!



EH... HM... GOED!
GRAAF EEN GRACHT ROND
HET KAMP! RICHT EEN
PALISSADE OP! ZET JULLIE
TENTEN ROND DE TENT
VAN DE CENTURIO!
DEEL DE WACHT IN!
SA...



DOE GEEN MOEITE.
KLIK MAAR.



!!!

HET MENU VAN VAN-
AMOND: EVERZWIJN
AAN SPIESJES EN
GLASROOMTAART
TOE.

MWOH,
IN ORDE.

DOE MW DAT EVER-
ZWIJN MAAR AAN
HET SPIT.



TERWIL DE SOLDATEN ZICH TEGEED DOEN
AAN EEN OVERVLOEDIG MAAL, STELLEN DE
TWEË ROMINGSE OFFICIEREN ZICH IN EEN
EEN-VOLDIGSE TENT TEVREDEN MET EEN EEN-
VOLDIGSE, DOCH REGLEMENTAIRE MAALTIJD...



NA EEN KORTE
NACHTRUST...



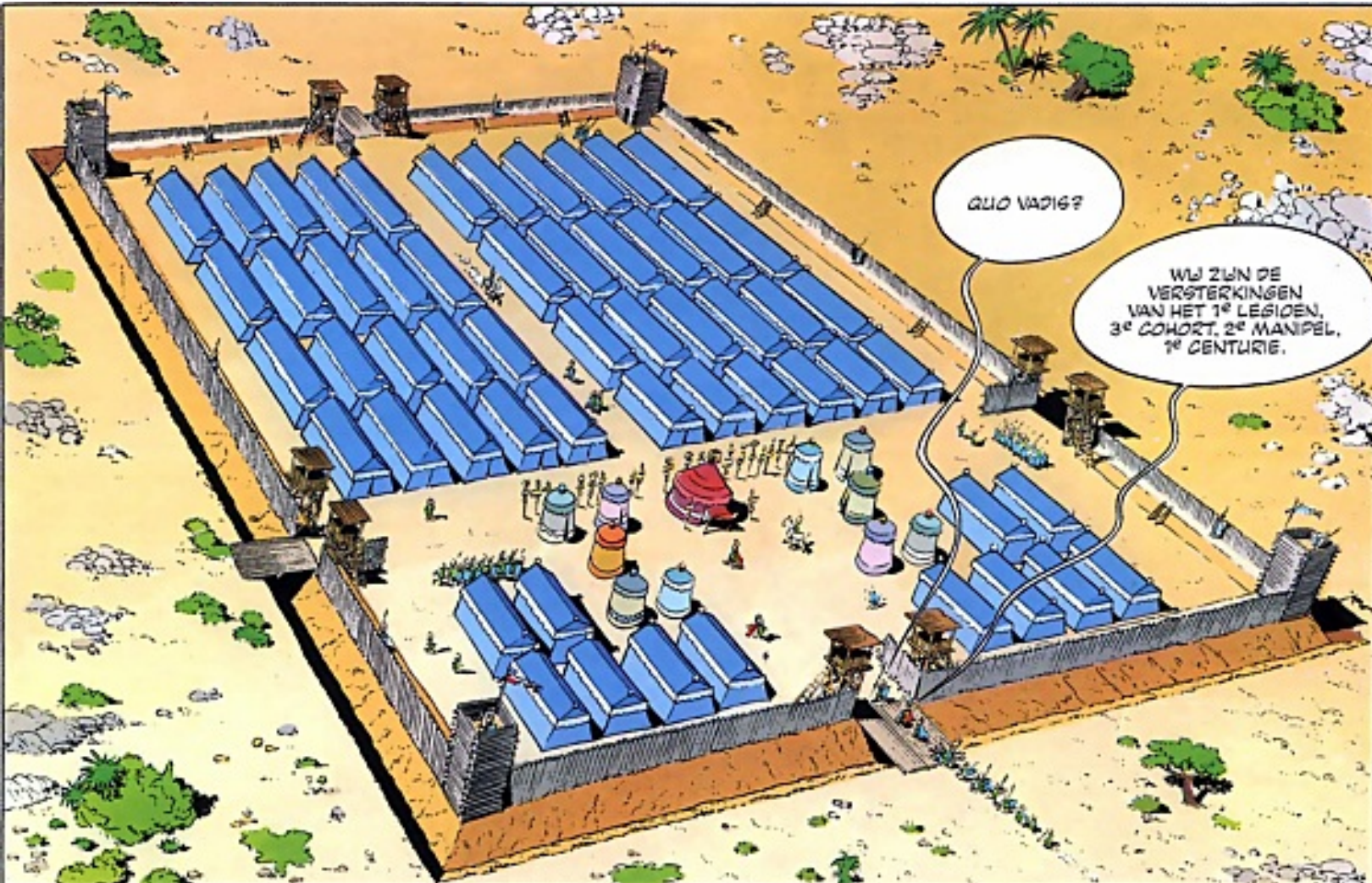
HOTELTERMINUS!
**ZE ZIJN
WEG!**















AH, DAAR ZIJN JULIE! HET GAAT VERANDEREN
HIER! HET IS EEN LEGERKAMP HIER! ER HEERST
DISCIPLINE HIER! ER IS EEN CACHOT HIER!
EN IK DENK DAT...



DE COMMANDANT VAN HET
DETACHEMENT VAN HET 1^{ER} LEGI-
OEN, 3^{DE} COHORT, 2^{DE} MANIPEL,
1^{ER} CENTURIE?

PRESENT!



OP BEVEL VAN
JULIUS CAESAR,
DIE NIET GRAAG IN
DE REDE WORDT
GEVALLEN, BRENG-
SEN WIJ U NAAR
HET CACHOT.



WE HEBBEN OVERAL
GEZOCHT, MAAR NER-
GENS EEN GROOT VAN
TRAGICOMIX...

EN TOCH MOET
HIJ IN AFRIKA ZIJN!



AH, GROENTJES!
GAAN JULIE OP VELOTOCHT?
VOOR EEN RANTSOENTJE WIJN
WIL IK JULIE WEL RAAD
GEVEN...



IK BEN EEN OUD-
GEDIENDE! IK WEET
HOE HET GAAT! IK KEN
IEDEREEN!

KEN JE EEN
SOLDAAT DIE
TRAGICOMIX
HEET?



TRAGICOMIX...
TRAGICOMIX, MET
DE "T" VAN "TIMEO
DANAOS ET DONA
FERENTES"...



EEN JONGE,
KNAPPE VENT?

JA, JA!

NOU, ZO KNAP IS-IE NOU
OOK WEER NIET!



ARME KEREL... HIJ WAS
NALIJEKES VAN BOORD,
OF HIJ BELANDDE IN EEN
SCHERMUTSELING MET DE
TROEPEN VAN SCIPIO.









HÉ, HO... RUSTIG, RUSTIG... HET KAMP VAN SCIPIO IS VLAKBLIJ. ZE ZIJN DOOR AL DIT LAWAAI VAST GEALARMEERD.



VALT SCIPIO AAN? DAN HEB IK GEEN KEUS... HET IS MISGESCHEN MAAR BETER ZO... WE GAAN OVER TOT DE AANVAL!



ALEA JACTA EST, ZOALS IK ALTIJD ZES.



WAT IS HET WACHT-WOORD?



WEEET JIJ HET NOG?

ACH, JE WEEET, IK EN VREEMDE TALEN... IK DENK DAT IK DAAR NIET ZO STERK IN BEN.



PECH GEHAD!

HÉÉÉÉ!

BONG!

LEUK, HÉ, OM ZO DEUREN OPEN TE MAKEN?



NATUURLIJK WEL!



NEE, WACHT!...



AH... IK WEEET 'T WEER: "COSITO, ERGO SUM"...



ALARM! HET KAMP WORDT AANGEVALLEN! TE WAPEN! ALARM!

VOOR JOU KUNNEN ER NOOIT GENOEG ROMEINEN ZIJN. JE WORDT OP JE WENKEN BEZIEND.

MAAR HET IS MET ROMEINEN ALS MET OESTERS: VAN TE VEEL WORD JE MISSLIJK.



IS DAT HET
ZWARE GEGECHT
VAN CAESAR?

IK BEN NIET ZWAAR!

GEEN RUZIE MAKEN, OBELIX!
ZOEK LIEVER UIT WAAR DE
GEVANGENEN ZITTEN.



PAF!

DAT GAAT NIET, ASTERIX:
VOOR DE KLAP WILLEN ZE
NIET PRATEN EN ERNA
KUNNEN ZE HET NIET!



ALARM! HET WAREN MAAR 'N STEL
VERSPIEDERS! DE HOOFDMACHT
VAN CAESAR VALT NU AAN!

DUS DIT WAS
NIET HET ZWARE
GE...

NEE!
ZIE JE NOU
WEL?!



HET Leger
VAN CAESAR
VALT ONS
AAN,
O SCIPIO!

DAN GAAN WE HEM
TEGEMOET! DOOD
AAN DE LIGURATOR!
WE DOEN EEN UITVAL!



VAL AAN!

WE DOEN EEN
UITVAL!

KOM MEE!

EN... EN WU
DAN?

HET SPILT ME...
IK MOET ER VAN-
DOOR...



NOG EEN DING...
WAAR ZIJN DE
GEVANGENEN?

ACHTER DE
OMHEINING,
DAAR... LAAT
ME NU LOS,
ZE WACHTEN
OP ME.



IS
TRASICOMIX
HIER?

JA, DAT BEN IK.



WE KOMEN
JE HALEN,
WALHALLA
MAAKT ZICH
ONZERUJST.

DANK JE,
VRIENDEN!
DANK JULLIE
WEL!

GRAAG GEDAAN.



DENK JE DAT ZE ONS ZOMAAR LATEN GAAN?

JA, HOOR!

MAAR IK JE WAT VRAGEN, ASTERIX?



WAT IS ER?

VIND JE 'M NOU ECHT ZO KNAP?



WAT IS ER AAN DE HAND? HET KAMP IS VERLATEN!

OH, DE ROMEINEN VECHTEN MET ELKAAR... DAT SAAT ONS NIET AAN.

KINDERACHTIG? WERD KINDEKACHTIG?

WE HEBBEN AL EERDER HET VOORRECHT GENOTEN OM GETUIGE TE ZIJN VAN DE MANOEUVREERKUNST VAN EEN ROMEINSE LEGIOEN. MAAR DEZE KEER MANOEUVREERT EEN ROMEINSE LEGIOEN TEGENOVER EEN ANDER ROMEINSE LEGIOEN.

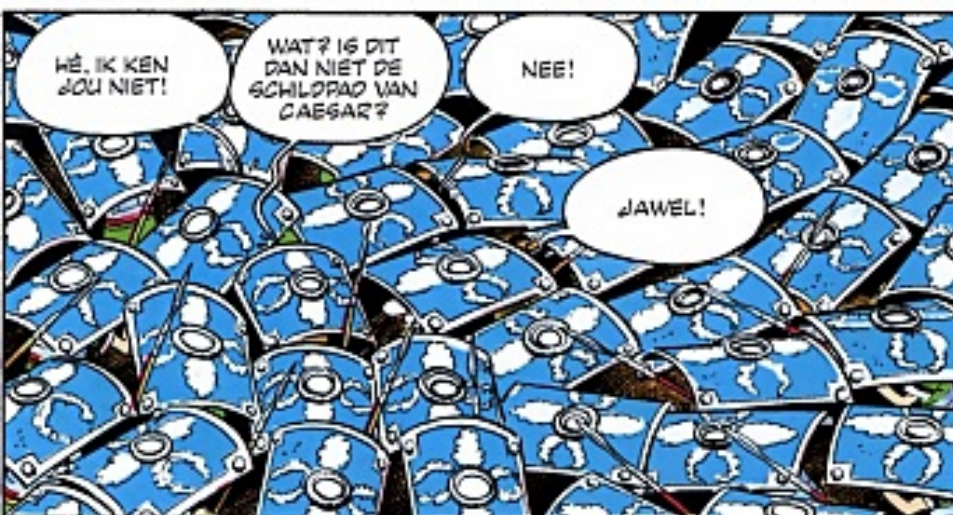
IN FALANX!

IN QUINCUNX!

FORMEER DE SCHILDPAD!

IN CARRÉ!

IN CIRKEL!



WÉ, IK KEN JOU NIET!

WAT? IS DIT DAN NIET DE SCHILDPAD VAN CAESAR?

NEE!

JAWEL!



HJ VRAAST WAT ER AAN DE HAND IS.

ZEG HEM DAT 'T EEN ZOTTEKE-SPEL IS!



MIJN MANNEN VOORWAARTS!

WE ZIJN JOUW MANNEN NIET!

NEE! DAT ZIJN MIJN MANNEN!



DE ONTMOEDIGDE SAPIO GEEFT UITEINDELIJK HET TEKEN OM TERUG TE TREKKEN... JULIUS CAESAR IS DE OVERWINNAAR!

IK HOU ERMEE OP! BLAAS DE AFTOCHT!

IK NEEM ALLEEN BEVELEN VAN CAESAR AAN!

HOU JE MOND! HJ HEEFT 'T TEGEN MIJ!





TERWIL DE ROMEINSE
SALEI ONZE VRIENDEN
TERUGBRENGT NAAR DE
FRAAIE, GALLISCHE KUST,
WACHT OP VOLLE ZEE
DE WJAND...



GELUKKIG KONDEN WE DIT
SCHIP KOPEN VAN DE FENICIËRS,
DIE ONS HEBBEN GERED... MAAR
HET KOSTTE EEN BOEL GELD...
DAT MOETEN WE SALIJ
AFBETALEN...



SCHIP 'ECHT
VOO'UIT!

MOOI ZO!
DAT WORDT
DE EERSTE
AFLOSSING!



KOM OP,
MANNEN!
HIEP... HIEP...



HOE'A!

NA EEN OVERTOCHT ZONDER INCIDENTEN,
BEREIKEN DE GALLIËRS HUN DORP...



WALHALLA!

IDRIX!



OH! HOE KAN
IK JULLIE DIT
BEDANKEN!

O, HET WAS
NIETS...



NIET? HOU TOCH OP! JE HAD ZE
MOETEN ZIEN, WALHALLA! ZE WAREN
GEWELDIG! FANTASTISCH! EN OBELIX
VIEL IN Z'N GENTJE HET LEGER VAN
CAESAR AAN!

OCH... HET
WAS MAAR EEN
LEGERTJE VAN
NIKS...



REEDS VERSCHENEN BIJ
UITGEVERIJ HACHETTE:

ASTERIX DE GALLIËR
HET GOUDEN SNOEIMES
ASTERIX EN DE GOTEN
ASTERIX ALS GLADIATOR
ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIË
ASTERIX EN CLEOPATRA
DE STRIJD VAN DE STAMHOOFDEN
ASTERIX BIJ DE BRITTEN
ASTERIX EN DE NOORMANNEN
ASTERIX ALS LEGIOENSOLDAAAT
HET IJZEREN SCHILD
ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN
ASTERIX EN DE KOPEREN KETEL
ASTERIX IN HISPANIA
DE INTRIGANT
ASTERIX EN DE HELVETIËRS
DE ROMEINSE LUSTHOF
DE LAUWERKRANS VAN CAESAR
DE ZIENER
ASTERIX OP CORSICA
HET GESCHENK VAN CAESAR
DE GROTE OVERSTEEK
OBELIX & CO.
ASTERIX EN DE BELGEN



EUR 5,99



9 782012 101326

ISBN 2-01-210132-1